ICS 47.020.70 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Máj 2019

| STN | **Námorné navigačné a rádiokomunikačné zariadenia a systémy Automatické identifikačné systémy (AIS) Palubné zariadenia SAR Prevádzkové a výkonové požiadavky, skúšobné metódy a požadované výsledky skúšok** | **STN EN IEC 63135** 32 6793 |
|---|---|---|

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Automatic identification systems (AIS) - SAR Airborne equipment - Operational and performance requirements, methods of test and required test results

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 04/19

Obsahuje: EN IEC 63135:2019, IEC 63135:2018

**128398**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

# EN IEC 63135

January 2019

ICS 47.020.70

English Version

# Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Automatic identification systems (AIS) - SAR Airborne equipment - Operational and performance requirements, methods of test and required test results (IEC 63135:2018)

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Systèmes d'identification automatique (AIS) - Equipement aéroporté SAR - Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés (IEC 63135:2018)

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Automatische Identifikationssysteme (AIS) - Ausrüstung für Such- und Rettungs-Fluggeräte - Betriebs- und Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse (IEC 63135:2018)

This European Standard was approved by CENELEC on 2018-12-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.


European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**



Ref. No. EN IEC 63135:2019 E

## European foreword

The text of document 80/875/CDV, future edition 1 of IEC 63135, prepared by IEC/TC 80 "Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 63135:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-09-28
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2021-12-28

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 63135:2018 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

| | | |
|---|---|---|
| IEC 61097-14 | NOTE | Harmonized as EN 61097-14 |
| IEC 61108-1 | NOTE | Harmonized as EN 61108-1 |
| IEC 61108-2 | NOTE | Harmonized as EN 61108-2 |
| IEC 61108-3 | NOTE | Harmonized as EN 61108-3 |
| IEC 61162-2 | NOTE | Harmonized as EN 61162-2 |
| IEC 61162-3 | NOTE | Harmonized as EN 61162-3 |
| IEC 61162-450 | NOTE | Harmonized as EN IEC 61162-450 |
| IEC 61162-460 | NOTE | Harmonized as EN IEC 61162-460 |
| IEC 61993-2 | NOTE | Harmonized as EN IEC 61993-2 |
| IEC 62287-1 | NOTE | Harmonized as EN 62287-1 |
| IEC 62287-2 | NOTE | Harmonized as EN 62287-2 |
| IEC 62320-1 | NOTE | Harmonized as EN 62320-1 |
| IEC 62320-2 | NOTE | Harmonized as EN 62320-2 |
| ISO 9000 | NOTE | Harmonized as EN ISO 9000 |

# Annex ZA
(normative)

## Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

| Publication | Year | Title | EN/HD | Year |
|---|---|---|---|---|
| IEC 61162-1 | - | Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Digital interfaces - Part 1: Single talker and multiple listeners | - | - |
| ITU-R Recommendation M.1371-5 | 2014 | Technical characteristics for an automatic identification system using time-division multiple access in the VHF maritime mobile band | - | - |
| ITU-T Recommendation O.153 | - | Basic parameters for the measurement of error performance at bit rates below the primary rate | - | - |

IEC 63135

Edition 1.0 2018-11

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

colour inside

## Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Automatic identification systems (AIS) – SAR airborne equipment – Operational and performance requirements, methods of test and required test results

## Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Systèmes d'identification automatique (AIS) – Équipement aéroporté SAR – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés

IEC 63135:2018-11(en-fr)

# IEC 63135

Edition 1.0 2018-11

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE


## Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Automatic identification systems (AIS) – SAR airborne equipment – Operational and performance requirements, methods of test and required test results

## Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Systèmes d'identification automatique (AIS) – Équipement aéroporté SAR – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 47.020.70 ISBN 978-2-8322-6258-0

# CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

# MARITIME NAVIGATION AND RADIOCOMMUNICATION EQUIPMENT AND SYSTEMS – AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEMS (AIS) – SAR AIRBORNE EQUIPMENT – OPERATIONAL AND PERFORMANCE REQUIREMENTS, METHODS OF TEST AND REQUIRED TEST RESULTS

## FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 63135 has been prepared by IEC technical committee 80: Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems.

The text of this International Standard is based on the following documents:

| CDV | Report on voting |
|---|---|
| 80/875/CDV | 80/889/RVC |

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**

# MARITIME NAVIGATION AND RADIOCOMMUNICATION EQUIPMENT AND SYSTEMS – AUTOMATIC IDENTIFICATION SYSTEMS (AIS) – SAR AIRBORNE EQUIPMENT – OPERATIONAL AND PERFORMANCE REQUIREMENTS, METHODS OF TEST AND REQUIRED TEST RESULTS

## 1 Scope

This document specifies the minimum operational and performance requirements, methods of testing and required test results as applicable for automatic identification systems (AIS) VHF data link (VDL) related parts of an AIS SAR airborne station. This document incorporates the applicable technical characteristics of AIS SAR airborne equipment included in Recommendation ITU-R M.1371 and takes into account the ITU Radio Regulations, where applicable.

This document also specifies the minimum requirements for the interfaces to other equipment suitable to be used as means of input and display data.

Attention is drawn on that other requirements specific for airborne equipment can exist and are beyond the scope of this document.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 61162-1, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Digital interfaces – Part 1: Single talker and multiple listeners*

ITU-R Recommendation M.1371-5:2014, *Technical characteristics for an automatic identification system using time division multiple access in the VHF maritime mobile frequency band*

ITU-T Recommendation O.153, *Basic parameters for the measurement of error performance at bit rates below the primary rate*